

Proper Names
With
Standard Chinese Equivalents

標準漢譯
外國人名地名表

附{漢文索引
西文譯音總分各表

上海商務印書館發行

Proper Names with Standard
Chinese Equivalents
The Commercial Press, Limited
All rights reserved

中華民國十三年八月初版

此書有著作權翻印必究

審 查 者

(以姓名筆畫繁簡爲序)

王 勳 廬 江 顯 之 阮 湘 周 山 崖 周 越 然 陳 鎬 基 唐 鉞 張 世 澐 黃 士 復 傅 緯 平 錢 智 修

編 纂 者 發 行 者 印 刷 所 總 發 行 所 分 售 處

標準
漢譯
外國人名地名表一冊

(附漢文譯名總分各表)

(每冊定價大洋壹元陸角)

(外埠酌加運費匯費)

何 崧 齡 余 祥 森 夏 粹 若 商 務 印 書 館 上海北河南路北首寶山路 商 務 印 書 館 上海棋盤街中市 商 務 印 書 館 北京天津保定奉天吉林龍江 濟南太原開封鄭州西安漢口 杭州蘭谿安慶蕪湖南昌漢口 商務印書館分館 長沙常德衡州成都重慶瀘縣 福州廣州香港梧州雲南 貴陽張家口新嘉坡

標 準 漢 譯

外國人名地名表

(附{漢文索引
西文譯音總分各表})

序

(一)外國人名地名，向無一定譯法，淆亂之弊，與日俱深，學者苦之。本書目的，在補救斯弊；換言之，即謀譯名之統一，使學者稍節時力而已。

統一方法如次：

- 一、譯名已通行者，從通行。
- 二、通行程度相若，則擇其譯音較貼切者。
- 三、前人已有數譯，均未通行，而譯音又皆不貼切者；改照一定標準譯之。
- 四、前人未譯之專名，及後此新發生之專名；均照一定標準譯之。

對於一二兩項，費七八人半載以上之力，由七十餘種圖書雜誌中，歸納異譯，擇其最通行或譯音最貼切者，定為標準譯名。

對於三四兩項，吾人先議定西文譯音凡例，次照凡例，編製西文譯音總表。——即西文每一音素，均擇一發音相當之漢字，作為標準譯字；無相當譯字者，

用「借譯」；發音近似者，用「準譯」。——以此總表爲標準，製造新譯名。

以上工作之結果，是爲本書主要部分，即標準漢譯外國人名地名表。

本表所網羅者，以世界各國之重要人名地名爲主，但亦間及於重要之宗派，學派，政黨等專名，每專名後，均附以各國固有之發音，與其標準之譯名。

更爲學者謀利便起見，附錄漢文索引，俾使用本表譯名者；不勞於每譯名下附註原文，而讀者可由索引檢得相當原字。

(二)翻譯專名，理應先審該專名之正確發音，而英語各字典，音符各異；用特製一英語各字典音符對照表，以便譯者之用。

(三)外國專名，每有字異而音同者，在漢譯上，勢亦須用不同之字，——尤以在同一文中爲然；又時有連綴總表中數字，發生特別意義，不使用爲譯名者；故另製西文譯音分表，於總表所選用之譯字外，更將常見同音之漢字，彙列分表備考中，以便學者檢用。——並表明總表所以選用該字之理由，凡已選爲譯字者（在圓括弧內），望勿再用，以防淆亂。

又如學者對於一二專名，務求譯名之音義恰合，或字面工整者（如譯女性專名，好用女傍漢字等）；亦可利

用本分表；但此適以破壞本書唯一之目的，——即譯語統一之目的，希望學者，務勿立異耳。

(四)本書着手，在十年九月中旬，由於高君夢旦之提議；譯音凡例及總表之編製，以黃君士復，唐君鉞指導之力爲多。第一次總表原案，曾經唐鉞，周越然，周鯁生，張世鑒，阮湘等諸兄之討議，但應用結果，時有扞格處，凡兩易稿，是爲今表。計費時二年有半以上，而始終其事者，則爲余君祥森，夏君粹若也。

(五)本書之擴大者，爲標準漢譯外國人名地名辭典（編纂中），不但字數增多，且每一專名下，均附有簡單說明，並將前所搜集之各異譯，——有一專名而異譯達數十者，統行列入；更附漢文索引，意在一掃從前譯語之淆亂，使其略告一小結束也。

(六)關於譯音凡例及總表中之「借譯」，「準譯」，與標準譯字之取捨上；異議知在不免。但編纂者，一須顧全本總表之系統的組織與漢字之分配；二爲漢字之數所制限；三爲顧全已往慣用之譯字；故每有理論的不徹底處。而錯誤，矛盾，及遺漏，亦在所難免；如蒙海內宏達，加以指摘，當於再版時，及繼此刊行之辭典中，詳加訂正。

民國十三年七月十二日

何崧齡識於商務印書館編譯所

標準漢譯外國人名地名表凡例

- 一、凡譯語右肩有星符(*)者，表明慣用譯語，——此慣用譯語，係從辭源、前清學部審定外國地名表、李佳白著中西地名合璧表、聖經辭典、新學會社出版外國地名人名詞典、各書局出版之歷史地理教科書、及其他書籍、地圖、雜誌等七十餘種圖籍中蒐集異譯，擇其最通行者。
- 二、通行程度相若之譯語，本表選其發音較貼切者，列第一位作為標準譯語；其餘擇要置圓括弧內，以備參考。
- 三、本表譯語，除慣用者外，均按照西文譯音凡例與西文譯音總分各表譯之；前人所已譯但未通行之譯語，亦擇要置圓括弧內。
- 四、本表所用之音符如次：

a as in far, father	oi as in oil, joint
ā ,, ,, ask, fast	ōō ,, ,, move, two
ā ,, ,, fat, man	ou ,, ,, pound, proud
ā ,, ,, errant, republican..	ū ,, ,, mute, acute
ā ,, ,, fate, mane	û ,, ,, singular, education.
ā ,, ,, prelate, courage ...	ñ ,, ,, tub
ā ,, ,, fare	ñ ,, ,, arthur
ā ,, ,, fall, talk	q ,, ,, pull
e ,, ,, mete, meet	ti ,, ,, grün [德] dune [法]...
ē ,, ,, ablegate, episcopal.	y ,, ,, yet
ē ,, ,, her, fern	z ,, ,, Orizaba [西]
ē ,, ,, met, pen	ch ,, ,, Aachen [德]
e ,, ,, prudent, difference.	g ,, ,, König [德]
f ,, ,, pine, file	h ,, ,, Carcassente [西] ...
i ,, ,, pin, it	n ,, ,, ten, en [法]
ô ,, ,, nor, off	th ,, ,, thin
ô ,, ,, note, poke	th ,, ,, then
ô ,, ,, abrogate, euloge ...	p 第一重讀
o ,, ,, not, frog	f 第二重讀
q ,, ,, combine	

五. 本表所用之略字如左:

Am.	...	American	美國	略作	[美]
Ar.	...	Arabic	阿拉伯	„	[阿]
Austr.	...	Austrian	奧地利亞	„	[奧]
Belg.	...	Belgian	比利時	„	[比]
Bohem.	...	Bohemian	波希米亞	„	[波希]
Braz.	...	Brazilian	巴門	„	[巴]
Bulg.	...	Bulgarian	布加利亞	„	[布]
Chin.	...	Chinese	中國	„	[中]
D.	...	Dutch	荷蘭	„	[荷]
Dan.	...	Danish	丹麥	„	[丹]
E.	...	Egyptian	埃及	„	[埃]
Eng.	...	English	英國	„	[英]
F.	...	French	法國	„	[法]
Flem.	...	Flemish	佛來銘	„	[佛來銘]
G.	...	German	德國	„	[德]
Gr.	...	Greek	希臘	„	[希]
Heb.	...	Hbrew	希伯來	„	[希伯來]
Hung.	...	Hungarian	匈牙利	„	[匈]
In.	...	Indian	印度	„	[印]
Ir.	...	Irish	愛爾蘭	„	[愛]
It.	...	Italian	意大利	„	[意]
J.	...	Japanese	日本	„	[日]
L.	...	Latin	拉丁	„	[拉]
Norw.	...	Norwegian	挪威	„	[挪]
Pers.	...	Persian	波斯	„	[波斯]
Pol.	...	Polish	波蘭	„	[波蘭]
Pg.	...	Portuguese	葡萄牙	„	[葡]
Pruss.	...	Prussian	普魯士	„	[普]
Rom.	...	Roman	羅馬	„	[羅]
Russ.	...	Russian	俄國	„	[俄]
Scand.	...	Scandinavian	斯干的那維亞	„	[斯干]
Scot.	...	Scotch	蘇格蘭	„	[蘇]
Slav.	...	Slavic	斯拉夫	„	[斯拉夫]
Sp.	...	Spanish	西班牙	„	[西]
Sw.	...	Swedish	瑞典	„	[瑞典]
Swi.	...	Swiss	瑞士	„	[瑞士]
Turk.	...	Turkish	土耳其	„	[土]
W.	...	Welsh	威爾斯	„	[威]

目 錄

序..... 1-3

標準漢譯外國人名地名表凡例..... I-II

標準漢譯外國人名地名表..... 1-380

(正誤表.....1-7)

※ ※ ※

標準漢譯外國人名地名表漢文索引..... 1-290

※ ※ ※

西文譯音凡例..... I-VII

西文譯音分表.....1-36

英語各字典音符對照表..... I-V

外國人名地名表

Proper Names

With

Standard Chinese Equivalents

A

Aachen (ä'chen), 亞亨*, (亞琛*)。

Aahmes (ä'mēs), 阿美斯*。

Aalborg (ä'l'bōra), 奧爾堡, (亞爾波格*)。

Aalen (ä'len), 亞連*。

Aalesund (ä'lē-sōund), 奧勒孫德, (亞列松得*)。

Aali Pasha (ä'lē pa-shā'), 阿利帕沙。

Aar (är), 阿爾*, (亞爾*)。

Aarestrup (ä'rē-strōp), 奧勒斯特魯普, [各*]。

Aargau (är'gon), 亞爾高*, (亞)

Aarhus (ä'r'hōs), 亞胡斯*。

Aaron (är'on), 亞倫*。

Aartsen (ärt'sen), 阿瑟。

Abaco (ä'bä kö), 亞巴科*。

Abaddon (ä-bäd'on), 阿巴頓。

Abä (ä'bä), or Abai (ä/bi), 亞俾; 阿拜。

Abana (ä'bä-na), 亞巴拿*, (亞罷拿*)。

Abancay (ä-bän-ki'), 阿班開。

Abarim (äb'ä-rim), 阿巴麟。

Abaris (äb'ä-ris), 阿巴立斯。

Abauzit (ä-bō-zē'), 阿波濟。

Abbadie (ä-bä-dē'), 阿巴第。

Abba Jared (äb'bä yä'rēt), 阿巴雅勒特。

Abbas (äb'bäs), 阿拔斯*。

Abbas Pasha (pa-shā'), 阿拔斯*, 帕沙。

Abbas-Mirza (-mēr'za), 阿拔斯*, 米耳察。

Abbasides (äb'ä-sidz), 阿拔斯* 朝。

Abbate (ä-bä'tē), 阿巴忒。

Abbaye (ä-bä'), 亞培*。

Abbeokuta, 同 Abeokuta。

Abbett (äb'ēt'), 阿柏特。

Abbeville (äb'ēr-vē), 亞貝威勒*。

Abbey Holme (äb'i hōlm), 阿比和謨。

Abbate-grasso (äb-bä-ä-tē-gräs'sō), 阿俾阿忒格刺索。

Abbot (äb'ōt), 阿波特。

Abbotsford (äb'ōts-fōrd), 阿波茨福。

Abbott (äb'ōt), 阿伯特*, (拉)。

Abdallah (äbd-äl'äb), 阿布達。

Abdalmalek (äbd-äl-mä'lēk), 阿布達馬勒。

Abdallahman, 同 Abd-er-Rahman。

Abd-el-Kadir (äb-dēl-kä-dēr), 阿布的喀德*。

Abdera (äb-dē'ra), 阿布卑刺, (亞得拉*)。

Abd-er-Rahman (äb-er-rä'h'-mān), 阿布的拉曼*。

Abdiel (äb'di-ēl), 阿布伏厄爾。

Abdul-Aziz (äb'dool-ä-zēz'), 阿卜都*亞齊士*。

Abdul-Hamid (-hä-mēd'), 阿卜都*哈米德*。

Abdul-Medjid (-mē-jēd'), 阿卜都*麥鐵德。

Abdurrahman Khan (äb-döör-rä'h'-mān khān), 阿卜都拉曼*汗。

Abecedarians (ä'bē-sē-dä'-rī-anz), 亞得得第教派。

A Becket (ä-bēk'ēt), 阿柏刻特。

Abed-nego (ä-bēd'nē-gō), 亞伯尼哥*, (亞伯尼柯*)。

Abel (ä'hēl), 亞伯*, (亞比勒*)。

Abel (ä'hēl), 阿柏爾。

Abelard (äb'elärd), or A-belardus (ä-bē-lär'dūs), 阿柏拉德; 亞畢拉都*。

Abella (ä-bēl'a), 阿柏拉。

Abencerrages (-ä-bēn'sē-räjäz), 阿本塞累澤。

Aben-Ezra (ä-bēn-ēz'ra), 阿本厄茲刺。

Abensberg (ä'bēns-bērg), 阿賓斯堡*。

Abekuta (äb-ē-ō-kōō'ta), 阿布庫他*, (亞庫庫大*)。

Aberavon (äb-er-ä'vōn), 亞賓。

Aberbrothock, 同 Arbroath。

Aberconway (äb'ēr-kōn-wä), 阿柏昆威。

Abercorn (äb'ēr-kōrn), 阿柏

Abercrombie (äb'ēr-krōm-bī), 阿柏克藍畢。

Abercromby (äb'ēr-krōm-bī), 阿柏克藍比。

Aberdeen (äb-er-dēn'), 亞伯丁*, (亞比爾頓*)。

Aberdeenshire (-shīr), 亞伯

Aberdeenshire (äb'ēr-gä-vēn'i), 阿柏給尼; 阿

布加文尼*。

Abernethy (äb'ēr-nē-thī), 阿

柏涅替。

Abersychan (äb-er-sük'an), 阿

柏薩坎。

Aberystwith (äb-er-ist'with), 亞

貝利斯威斯*。

Abessa (ä-bēs'a), 阿柏薩。

Abgar (äb'gär), L. Abgarus (äb'gä-rūs), 阿布加; 阿布加刺。

Abhorson (äb-dōr'son), 阿布和孫。

Abia (ä-bī'a), 阿拜亞。

Abiathar (ä-bī'a-thär), 亞比亞他*, (亞比亞塔*)。

Abiezzer (ä-bī-ē'zēr), 亞比亞則。

Abigail (äb'i-gäl), 亞庇該*。

Abihu (ä-bī'lū), 亞比月*, (亞

庇月*)。

Abijah (ä-bī'jā), 亞比雅*, (亞

庇雅*; 亞比亞*)。

Abila (äb'i-lä), 阿比拉。

Abildgaard (ä-bil'gård), 阿比

爾哥德。

Abilene (äb-i-lē'nē), 亞比利

尼*, (阿比利尼*)。

Abimelech (ä-bī'mē-lēk), 亞

比米勒*。

Abingdon (äb'ing-don), 亞平

賓寧。

Abinger (äb'in-jēr), 阿賓寧。

Abington (äb'ing-tŋ), 阿丙吞。
 Abipones (äb-i-pō'nēz), 阿比坡泥。
 Abishag (äb'i-shäg), 阿比沙。
 Abner (äb'nēr), 阿布涅, (押尼珥*)。
 Abney (äb'ni), 阿布尼。
 Abnoba (äb'nō-bā), 阿布諾巴。
 Abo (ä'bō), 亞波*。
 Abomey (äb-ō'mī), 亞波美*, (波美*)。
 Abou-ben-Adhem (ä'bō-bēn-ä'dēm), 阿部本阿登。
 Abou-Hassan, 同 Abu-Hassan。
 Aboukir (ä-bō-kēr'), 亞布吉爾*。
 About (ä-hō'), 阿部。
 Abrabanel (ä-brä-bä-nēl'), 阿布刺巴涅。
 Abradatas (äb-rä-dä'tās), 阿布刺對塔。
 Abraham (ä'brä-hām), 亞伯拉罕*。
 Abram (ä'brām), 亞布藍。
 Abrantes (ä-brän'tēs), 亞布蘭得斯*。
 Abrocomas (ä-brök'ō-mās), 阿勃盧可馬*。
 Abrothos (ä-bröl'yōs), 阿布洛略斯。
 Abruzzi (ä-brōot'sē), 亞不路。
 Abruzzo (ä-brōot'sō), 亞布魯索*。
 Absalom (äb'sa-lŋm), 押沙。
 Absalon (äb'sä-lŋn), 阿布薩倫。
 Absyrtus (äb-sēr'tūs), 阿布塞塔斯。
 Abt (äpt), 阿普特。

Abu (ä'bō), 阿波。
 Abu-Bekr (ä-bō-bēk'r), 阿布伯克*。
 Abu-Hanifa (ä'bō-hä-nē'fä), 阿蒲哈泥法*。
 Abu-Hassan (ä'bō-häs'an), 阿蒲哈散。
 Abulfaraj (ä'bōl-fä-rä'j), 阿部法刺治。
 Abulfazi (ä'bōl-fä'zi), 阿部法茲爾。
 Abulfeda (ä-bōl-fä'dä), 亞布非達*。
 Abul-Hassan (ä'bōl-häs'an), 阿部爾哈散。
 Abydos (ä-bi'dōs), 阿拜多斯, (阿比多斯*)。
 Abyla (äb'i-lä), 阿比拉。
 Abyssinia (äb-i-sin'i-ä), 阿比西尼亞*。
 Academic City, 阿加的米城*。
 Academy (ä-käd'ē-mī), 阿加的米*。
 Acadia (ä-kä'di-ä), 阿加底亞*。
 Acadie (ä-kä-dē'), 阿卡第。
 Acapulco (ä-kä-pōō'l'kō), 亞加普爾科*。
 Acarnania (äk-ar-nä'nī-ä), 阿刻內尼亞, (亞加爾拿尼亞*)。
 Acastus (ä-käs'tūs), 阿卡斯塔斯。
 Acca, Accho, Acco, 同 Aere。
 Accad or Akkad (äk'äd or äk/käd), 阿卡德。
 Accius (äk'shī-ūs), 阿克額阿斯。
 Acco, 同 Aere。
 Accra (äk-rä'), 阿克拉*。
 Accrington (äk'ring-tŋ), 阿克靈吞。
 Accum (ä'kōm), 阿昆。

Acerra (ä-clër/rä), 阿拆刺。
 Acestes (ä-sës/tëz), 阿塞斯提。
 Achæa, 同 Achaiä.
 Achæan League (ä-kë'an lëg), 阿奇安* 同盟。
 Achæmenes (ä-këm'ë-nëz), 阿墨米泥。
 Achæmenidæ (äk-ë-mën'ï-dë), 阿墨米泥王朝。
 Achæus (ä-kë'üs), 阿奇亞*。
 Achaiä (ä-kä'yä), 亞該亞*, (亞撒伊亞*)。
 Achæ (ä'kän), 亞坎。
 Achard (äch'ärt), 阿哈特。
 Achard (äsh-är'), 阿沙。
 Achates (ä-kä'tëz), 阿換提茲。
 Acheen, 同 Achin.
 Achelous (äk-ë-lö'üs), 阿岐羅阿斯。
 Achen (äch'ën), 阿痕。
 Achenwalli (äch'ën-väl), 阿痕發爾。
 Achéron (äk'e-rön), 阿刻倫。
 Acheson (äch'ë-sön), 阿拆孫。
 Achill (äk'il), 阿啓爾, (亞赤耳*)。
 Achilles (ä-kil'ëz), 阿溪里*。
 Achillini (ä-kil-lë'në), 亞琪利尼*。
 Achin (ä-chön'), 阿琴*, (亞珍*)。
 Achish (ä'käh), 亞啓士。
 Achitophel, 同 Alithophel.
 Achmet (äch'mët), 阿哈默*。
 Aci-Reale (ä'chë-rë-ä'lë), 阿奇勒阿勒, (亞西黎里*)。
 Acis (ä'sis), 亞息斯, (刻曼)。
 Ackermann (äk'ër-män), 阿克蘭。
 Acland (äk'land), 阿克蘭。
 Aconcagua (ä-kön-kä'gwä), 阿公加瓜*, (阿空格加瓜*)。

Acosta (ä-kös'tä), 阿科斯塔。
 Acrasia (ä-krä'zì-ä), 阿克累提亞。
 Acrates (äk-iä'tëz), 阿克累提。
 Acre (ä'kër), 亞克*, (亞克喀*)。
 Acrelius (ä-krä'lì-öös), 阿克累力烏。
 Acres (ä'körz), 亞刺茲。
 Acri (ä'krë), 阿克里。
 Acrisius (ä-kris'i-üs), 阿克立息阿。
 Acro-Corinthus (äk'rö-kö-rin'thüs), 阿克洛·科麟塔。
 Acropolis (ä-kröp'ö-lis), 亞克羅坡利*。
 Acta Diurna (äk'tä di-ër'ng), 阿克塔·待厄那。
 Actæon (äk-të'on), 阿克提溫。
 Acta Sanctorum (äk'tä sängk-tö'rüm), 阿克塔·桑克托藍。
 Actium (äk'shì-üm), 亞克興*。
 Acton (äk'tön), 阿克吞。
 Acuña (ä-köön'yä), 阿昆娜。
 Ada (ä'dä), 同 Adah.
 Adafudia (ä-dä-föö'di-g), 亞達夫的亞*。
 Adah (ä'dä), 亞達。
 Adair (ä-där'), 阿對耳。
 Adal (ä-däl'), 阿達爾。
 Adalbert (äd'al-bërt), 阿達爾柏。
 Adalia (ä-dä'lë-ä), 亞達里亞*。
 Adam (äd'am), 亞丹*, (亞當*)。
 Adam Bede (äd'am bëd), 亞丹·俾德。
 Adamastors (äd-am-äs'tor), 亞丹馬斯忒。
 Adamawa (ä-dä-mä'wä), 阿達馬瓦, (亞德馬瓦*)。

Adamites (äd'am-Its), 亞丹*
教派。

Adamnan (äd'am-nän), 阿丹

Adams (äd'amz), 亞當斯*。

Adamson (äd'am-sqn), 亞丹
森*。

Adana (ä-dä'nä), 亞達那*。

Adanson (ä-dön-sön'), 阿洞松。

Adda (ä'dä), 亞達*。

Addams (äd'amz), 阿丹茲。

Addington (äd'ing-ton), 阿定
吞。

Addis Abeba (ä'dis ä-bä'bä),
亞的斯亞比巴*。

Addison (äd'i-sqn), 愛迭孫*,
(阿狄生*)。

Adel, 同 Adal。

Adeta (äd'ë-lä), 阿第拉。

Adelaar (ä'dä-lar), 阿得羅。

Adelaide (äd'ë-läd), 阿得雷
德*, (阿德萊德*)。

Adelard (äd'ël-ärd), or
Aethelhard (äth'ël-härd),
阿德拉*; 阿忒爾哈德。

Adelung (ä'dë-löng), 阿得隆。

Aden (ä'dën), 亞登*, (亞丁*)。

Aderno (ä-där-nö'), 阿對諾,
(亞斗諾*)。

Adherbai (äd-hër'bal), 阿德赫
巴爾。

Adiabene (äd'i-g-bë'në), 阿狄
阿俾泥。

Adi-Granth (ä'dë-gränth), 阿
第格藍司。

Adige (ä'dë-jë), 阿的治*。

Adin (ä'din), 亞耶。

Adirondack Mountains (äd-
i-rön'dak moun'-tänz), 阿的
倫達克* 山。

Adler (äd'lër), 阿德勒*。

Adlercreutz (äd'lër-kroits),
阿德勒克曼次。

Adlersparre (äd'lërs-pä'rë),
阿德勒帕勒。

Admah (äd'mä), 押馬*。

Admetus (äd-më'tüs), 阿德米
塔斯。

Admiralty (äd'mi-rä'l-ti), 阿
得米拉的*, (亞德爾拉爾*)。

Adolf (ä-döl'), 阿道弗*。

Adolph (ä-döl'), 阿多夫。

Adolphus (ä-döl'füs), 阿多發*。

Adonai (äd-ö-nä'i), 阿多內愛。

Adonais (äd-ö-nä'is), 阿多內
易斯。

Adonijah (äd-ö-ni'ja), 亞多尼

Adonis (ä-dö'nis), 阿多尼斯。

Adour (äd-öör), 阿杜耳。

Adowa (ä'dö-wä), 阿多瓦, (亞
多奧*)。

Adrammelech (ä-dräm'ë-
lëk), 阿德籃麥勒。

Adramyttium (äd-rä-mit'i-
üm), 阿德刺密案。

Adrastus (ä-dräs'tüs), 阿德刺
斯塔。

Adria (ä'dri-a), 亞得里亞*。

Adrian (ä'dri-an), 亞得里安*。

Adrianople (äd'ri-an-ö'pl),
亞得里雅那堡*。

Adrianus (ä'dri-ä'nüs), 亞德
立亞那。

Adriatic (ä'dri-ät'ik), **The**,
亞得里亞* 海。

Adulis (ä-döo'lis), 阿杜力斯。

Adullam (ä-dül'am), 亞土蘭*。

Adullamites (ä-dül'a-mits),
亞土蘭* 黨。

Æacides (ä-äs'i-dëz), 伊阿息
第。

Æacus (æ'a-kūs), 伊阿卡斯。
 Æduj (æd'ū-ī), 厄雕愛。
 Ægadian Islands (æ-gā'dī-an
 ʼlāndz), 亞加的安*羣島。
 Ægean (æ-jé'an) Sea, 愛琴海*。
 Ægeon (æ-jé'on), 伊機溫。
 Ægeus (æ'jūs), 伊久斯。
 Ægidius (æ-jīd'i-ūs), 伊吉狄阿
 斯。[納*]。
 Ægina (æ-jī'na), 伊齊那, (按吉
 Ægineta (æj-ī-nē'ta), 厄吉泥塔。
 Ægir (æ'jīr), 伊古耳。
 Ægisthus (æ-jīs'thūs), 伊古斯
 塔斯。
 Ægle (æg'lē), 厄格利。
 Ægospotami (æ-gōs-pōt'a-
 mī), 伊哥波塔米*。
 Ægyptus (æ-jīp'tūs), 伊吉普塔
 斯。
 Ælfrēd, 同 Alfred。
 Ælfric (æl'frik), 阿爾夫立克。
 Ælithryth (æl'θrith), 阿爾
 夫立立。
 Ælia gens (æ'li-a-jēnz), 伊力
 亞真茲。
 Ælian (æ'li-an), 伊力安。
 Ælianus (æ-li-ā'nūs), 伊力亞
 那斯。
 Ælla (æl'a), 阿拉。
 Æmilia (æ-mīl'i-a), 伊密力亞。
 Æmilius (æ-mīl'i-ūs), 伊密力
 阿斯。
 Æneas (æ-nē'as), 伊尼阿*。
 Æneid (æ-nē'id), 伊泥易德。
 Ænesidemus (æn-ē-sī-dē-
 mūs), 厄尼西德墨*。
 Æolia (æ-ō-lī'a), 伊奧利亞*。
 Æolian (æ-ō'li-an), 意奧連*。
 Æolians, 意奧連人。
 Æolis (æ'ō-lis), 伊奧利斯*。

Æolus (æ'ō-lūs), 伊奧拉斯。
 Æpinus (æ-pē'nōs), 亞皮努斯。
 Æqui (æ'kwī), 伊快。
 Ærō (ær'ē), or Arrōe (ær'rē-
 ē), 亞勒, (亞羅*)；阿勒厄。
 Æschines (æs'kī-nēz), 厄斯啓
 泥。
 Æschylus (æs'kī-lūs), 伊士奇*。
 Æsculapius (æs-kū-lā'pī-ūs),
 厄斯邱雷習。
 Æsir (æ'sīr), 亞息耳。
 Æson (æ'sōn), 伊孫。
 Æsop, or Esop (æ'sōp), 伊索*。
 Æsopus (æ-sō'pūs), 伊索帕斯。
 Æthelberht (æth'el-bērht),
 阿武爾柏特。[累德。
 Æthelred (æth'el-rād), 阿武爾
 Æthelstan, 同 Athelstan。
 Æther (æ'θēr), 伊武。[斯。
 Ætius (æ-ē'shī-ūs), 亞伊細阿
 Ætna (æt'na), 厄特那。
 Ætolia (æ-tō'li-a), 挨陀利亞*,
 (哀陀利亞*)。
 Afar (ā-fār'), 阿法。
 Afer (ā'fēr), 亞非爾*。
 Affre (ā'f'r), 阿夫耳。
 Afghanistan (āf-gān-jis-tān'),
 阿富汗*, (阿富汗斯坦*)。
 Afghans, The, 阿富汗人。
 Afghan Turkestan, 阿富汗土
 耳其斯坦*。
 Afium (ā-fē-ōm'), 阿飛溫。
 Afranius (ā-frā'nī-ūs), 阿夫累
 尼阿。[(非洲*)。
 Africa (āf'rī-kā), 阿非利加*。
 Africanus (āf-rī-kā'nūs), 阿
 夫立揆那。[人。
 Afridis (ā-frē'diz), 阿夫里德。
 Afrikander (ā-frē'kän'dēr),
 阿夫里坎人。

Afzelius (äf-zē'li-näs), 阿夫濟力阿。

Agabus (äg'ä-būs), 亞加布*。

Agades (ä'gä-dēs), 亞加得斯*。

Agag (ä'gäg), 亞甲*。

Agamemnon (äg-g-mēm'nōn), 阿加美農*。

Aganippe (äg-ä-nīp'e), 阿加尼皮。

Agape (äg'a-pē), 阿加皮。

Agapetus (äg-ä-pē'tūs), 阿加皮塔斯。

Agardh (ä'gärd), 阿加德。

Agassiz (äg'g-sī), 阿伽西*。

Agatha (äg'ä-tha), 阿加塔。

Agathias (ä-gä'thī-äs), 阿給替阿斯。

Agathocles (ä-gäth'ō-klēs), 亞伽多克勒*。

Agathon (äg'ä-thōn), 阿加吞。

Agawam (äg'a-wōm), 阿加岡。

Agbatana, 見 Ecbatana。

Agde (ägd), 亞格得*。

Agen (ä-zhōn'), 亞仁*。

Agénois (ä-zhā-nwā), or Agénais (ä-zhā-nā), 阿熱訥; 阿熱內。

Agenor (ä-jē'nōr), 阿機諾。

Agésander (ä-j-ē-sän'dēr), or

Agésandros (ä-j-ē-sän'drōs),

阿澤散得; 亞奇孫特羅*。

Agésilaus (ä-j-ē-sī-lā'is), 亞偈四勞*。

Aghrim (äg'rīm), 奧格麟。

Agib (ä'gīb), 亞季布。

Agincourt (äj'in-kōrt; F. pron. äzh-än-kōör'), 阿金庫爾*。

Agira (ä-jē'rā), 阿機刺。

Agis (ä'jis), 亞奇斯*。

Aglala (äg-lā'ya), 阿格雷雅。

Agnadello (ä-nyä-dēl'lō), 阿納得羅。

Agnano (ä-nyä'nō), 阿納諾。

Agnes (äg'nēs or -nēs), 阿格涅; 阿格尼*。

Agnesi (ä-nyä'zē), 阿內濟。

Agnew (äg'nū), 阿格紐。

Agni (äg'nī), 阿格尼*。

Agnolo (ä'nyō-lō), 阿諾羅。

Agora (äg'ō-ra), 阿哥刺。

Agoracritus (äg-ō-räk'rī-tūs), 阿哥刺克立塔。

Agosta (ä-gōs'tā), 亞各斯大*。

Agoutt (ä-gōō'), 阿谷。

Agows (ä-gou'), 阿高。

Agra (ä'gra), 亞格刺*, (亞加刺*)。

Agram (ä'grām), 亞哥耶*。

Agricola (ä-grīk'ō-lā), 阿基阿拉*。

Agrigentum (äg-rī-jēn'tūm), 阿格立真里。

Agrippa (ä-grīp'a), 阿古利巴*。

Agrippina (äg-rī-pī'na), 阿格立派那。[克]

Agtelek (äg'tē-lēk), 奧格忒勒。

Aguadilla (ä-gwä-dēl'yā), 阿瓜第臘。

Aguas Calientes (ä'gwäs kälē-ēn'tēs), 阿瓜斯-卡連忒, (亞哥斯-科林特斯*)。

Ague-Cheek (ä'gū-chēk), 亞究奇克。

Agüero (ä-gōō-ä'rō), 阿谷亞洛。

Aguesseau (ä-gō-ēō'), 阿革索。

Aguilar (ä-gō-lär'), 阿基拉。

Aguilhas (ä-gōō'lyās), 阿古拉斯*。

Ahab (ä'hāb), 亞哈*。

Ahaggar (ä-häg'gar), 阿哈革.

Ahanta (ä-hän'tä), 阿罕塔.

Ahasuerus (ä-häz-ü-e'rüs), 亞哈隨魯*.

Ahaz (ä'häz), 亞哈士*.

Ahaziah (ä-hä-zī'a), 亞哈謝*.

Ahimelch (ä-hīm'ē-lēk), 阿欣麥勒克.

Ahithophel (ä-hīth'ō-fēl), 阿希多弗*.

Ahiden (ä'l'dēn), 阿爾登.

Ahquist (ä'l'kwist), 阿爾啓斯特.

Ahmadabad, 見 Ahmedabad.

Ahmed (ä'mēd), 阿默德*.

Ahmedabad (ä-mēd-ä-bäd'), or **Ahmadabad** (ä-mäd-ä-bäd'), 亞麥達巴得*; 阿馬達巴德.

Ahmednagar (ä-mēd-näg'ör), 阿麥德那革, (按編母奴格*).

Ahmedpur (ä-mēd-pūr'), 阿麥德浦耳, (亞馬特普*).

Aholibamah (ä-höl-i-bä'mā), 阿和力貝馬.

Ahrens (ä'rēns), 阿梭斯.

Ahriman (ä'rī-mān), 阿利曼*.

Ahura Mazda (ä-hōō'rä mäs'dä), or **Ormuzd** (ō'mūzd), 阿胡刺馬茲達; 奧馬茲德.

Ai (ä'i), 埃邑*.

Aidan (i'dän), 愛丹.

Aidin (i-dēn'), 亞伊丁*.

Aignan, St., 見 St.-Aignan.

Aigues-Mortes (äg-môrt'), 亞格摩特, (艾圭西摩耳特*).

Aiguillon (ä-giē-yōn'), 亞居伊永.

Aiken (ä'kēn), 厄伊更*.

Aikin (ä'kīn), 亞琴.

Aikman (ä'k'mān), 亞克曼.

Ailly (i-ē'), 愛伊.

Ailsa Craig (äl'sä kräg), 亞爾薩克累.

Aimard (ä-mär'), 亞馬.

Aimores (i-mō-rēs'), 愛莫列斯*.

Ain (än), 厄英*.

Ainmiller (in'mīl-ēr), 愛因密

Ainos (i'nōz), or **Aino** (i'nō), 蝦夷*人.

Ainslie (änz'li), 恩茲力.

Ainsworth (äns'wērbth), 恩斯衛司.

Ain-Tab (in-täb'), 愛因塔布, (一尼大布*).

Air (ä-ēr'), or **Asben** (äs-bēn'), 阿伊耳; 阿斯本.

Aird (ärl), 亞耳德.

Airdrie (är'drē), 亞的里*.

Aire (är), 亞耳.

Airola (i-rō'lō), 愛洛羅, (艾羅

Airy (är'i), 亞立.

Aisne (än), 恩, (哀斯尼*).

Aisse (ä-e-sä'), 阿伊舍.

Aistulf (is'tulf), 愛斯圖爾夫.

Aiton (ä'ton), 亞吞.

Aivalik (i'vā-lēk), or **Aivali** (-lē), 愛瓦里*.

Aix (äs), 亞斯, (愛伊克史*).

Aix (ä), 厄伊*.

Aix, or Aix-les-Bains (äs-lä-bän'), 亞斯雷邦.

Aix-la-Chapelle (äks-lä-shä-pēl), 愛斯拉沙伯*.

Ajaccio (ä-yä'chō), 阿耶佐*, (亞者西俄*).

Ajalon (äj'a-lōn), 阿查倫.

Ajan (ä'jān), or **Ajam** (ä'-jām), 阿占.

Ajatasairu (ä-jä-tä-sät'roö),
阿查塔薩特魯。

Ajax (ä'jaks), 亞查克斯。

Ajmir, or Ajmere (äj-mēr'),
亞米爾*。

Ajodhya (ä-jöd'h'yä), 阿佐德。

Akabah (ä-kä-bä'), 阿卡巴。

Akakia (ä-kä-kä-ä'), 阿卡岐阿。

Akarnania 見 Acarnania。

Akbar, or Akber (äk'bër), 亞
格伯*。

Akenside (ä'ken-sid), 亞瑟賽。

Akerman (ä'kër-män), 亞克
爾曼*。

Akers (ä'kërz), 亞刺茲。

Akershus (ä'kërs-höös), or

Aggershus (äg'gërs-höös),

阿華斯胡; 阿刺斯胡, (亞刺斯
斯*)。

Akhalzikh (ä-khäl-zëkh'), 亞
喀爾悉克*。

Akhissar (ä-khīs-sär'), 阿克
喜薩*。

Akhmim (äkh-mēm'), 阿克民。

Akhtyrka (äkh-tër'kä), 亞克
的爾卡*。

Akiba (ä-kë'bä), 阿奇巴*。

Akita Ken (ä-kë'tä kën), 秋
田* 縣。

Akka (äk'kä), 阿卡*。

Akkad, 見 Accad。

Akmofinsk (äk-mö-līnsk), 亞
克摩林斯克*。

Akola (ä-kö'lä), 阿科拉。

Akrabbim (ä-kräb'im), 阿克
刺賓。

Akron (äk'ron), 亞克頓*。

Aksakof, or Aksakov (äk-
sä'köf), 阿克薩科夫。『爾*。

Akshehr (äk'shë-hr), 阿克歇

Aksu (äk-söö'), or Aksai
(-sī'), 阿克蘇*; 阿克賽。

Akyab (äk-yäb'), 阿恰布, (亞
爾雅布*)。

Alabama (äl-g-bä'mä), 阿拉
巴馬*, (亞拉巴馬*)。『克。

Alacoque (ä-lä-kök'), 阿拉科。

Ala-Dagh (ä'lä-däg'), 阿拉達
喜, (亞勒得*)。

Aladdin (ä-läd'in), 阿拉丁。

Alaghez (ä-lä-gëz'), 亞刺格
士*。

Alagoas (ä-lä-gö'äs), 亞拉哥

Alai, or Alay, 阿賴*。

Alain de L'Isle (ä-län' dë
löl), 阿耶得利爾; 利爾阿耶。

Alains, 同 Alans。

Alais (ä-lä'), 阿雷。

Alajuela (ä-lä-nwä'lä), 阿拉
惠拉, (亞拉周以拉*)。

Alamanni (ä-lä-män'në), or

Alamans, 阿拉曼尼*。

Alambagh (ä-län'bäg), 阿蘭
巴喜。

Alameda (ä-lä-mä'dä), 阿拉
拉摩。

Alamo (ä'lä-mö), 阿拉摩。

Aland (ä'länd), 奧蘭, (亞蘭得
斯*)。

Alani (ä-lä'nī), 阿雷奈。

Alans, 同上。

Alarcon (ä-lär-kön'), 阿拉孔。

Alaric (äl'a-rik), 阿拉列*。

Alasco (ä-läs'kö), 阿拉斯科。

Alashehr (ä-lä-shëhr'), 阿拉
惹耳。

Alaska (ä-läs'kä), 阿拉斯加*。

Alasnam (ä-läs'näm), 阿拉斯
喃。

Alastor (ä-läs'tor), 阿拉斯忒。

Alatau (ä-lä-tou'), 阿拉陶。